

Basic and Advanced Translation Course

中英翻譯基礎及深造課程

(此單張內容如有任何修改，恕不另行通知)

本課程是爲了銜接「英國語言學會」the Institute of Linguists (London) 所舉辦的翻譯學位考試而設的。

學員考試及格後，即可取得該學會的會員資格。這個會員資格等同大學的語言學位，獲香港政府承認。有了這個會員資格，學員可申請各政府部門與翻譯工作有關的職位，亦可報讀和語言學有關的碩士或博士學位課程。對尋求資歷的在職人仕而言，這是個相當實用而有效的課程。

學員完成此課程後，可 以直接報考每年五月在香港舉行的「英國語言學會」各部份的考試。學員自行報名。報考日期爲每年的一月，地點是「香港考試局」。

課程內容：

- (1) 中英翻譯理論：中英語文比較研究
- (2) 中英翻譯練習：英譯中
- (3) 中英翻譯練習：中譯英
- (4) 專題討論：
 - (a) "Saussure: A Breakthrough in Linguistics"
 - (b) 當代西方文化研究的主題與翻譯的關係
 - (c) 中國哲學史簡述
 - (d) 中國古典文學的翻譯

⊙課程爲期九個月，共三十六堂

⊙每堂二小時

⊙費用：全期費用 **HK\$5,640** (分四期交。每二個月爲一期：每期 **HK\$1,410**)

(此費用已包括特爲此課程而設計的教材，不須另外買書)

⊙入學要求：(一) 年齡十八歲或以上，及 (二) 中五會考及格或以上程度。

⊙教學語文：英文

⊙導師：**Thomas Shum** M. Phil (HKU)

⊙時間：參照網站公告。

報名辦法

◎可代你的朋友報名◎

- (一) 可直接向 **Thomas** 報名。或
- (二) **電話報名**：只要你明白課程內容適合你，你只須電 **9012 - 4175**，說出你的姓名及聯絡電話便可。
- (三) **網上報名表**：www.ec5100.com/enrol/enrolForm.php

專為在學及在職人仕提供各類進修英語課程

課程包括：

Intensive Basic English Grammar Course (簡明英語文法課程)

English Grammar Consolidation Course (英語文法進階課程)

Speaking Course: "Good Morning, Hong Kong" (香港早晨：實用英語會話課程)

Advanced Speaking Course (英語會話進階課程)

Basic and Advanced Translation Course (中英翻譯基礎及深造課程)

◎歡迎查詢◎

時間：中午十二時至晚上七時

查詢及報名熱線：**9012 4175**

聯絡 **Thomas Shum**